



AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

ESTE AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD ("AVISO") DESCRIBE CÓMO PODEMOS USAR O DIVULGAR SU INFORMACIÓN DE SALUD Y CÓMO USTED PUEDE TENER ACCESO A DICHA INFORMACIÓN. POR FAVOR, LÉALO CON ATENCIÓN.

Para los fines de este Aviso, su "información de salud" es, por lo general, cualquier información que lo identifique y que nosotros creemos, recibamos, mantengamos o transmitamos en el curso de proporcionarle artículos o servicios de atención médica (denominada "información de salud" en este Aviso).

La Ley de Portabilidad y Responsabilidad de los Seguros de Salud de 1996 ("HIPAA") y otras leyes aplicables nos obligan a mantener la privacidad de su información de salud, a proporcionar a las personas este Aviso de nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a dicha información, y a cumplir con los términos de este Aviso. La ley también nos obliga a notificar a las personas afectadas tras una violación de la seguridad de su información de salud no protegida.

USOS Y DIVULGACIONES DE INFORMACIÓN SIN SU AUTORIZACIÓN

Los motivos más comunes por los que usamos o divulgamos su información de salud son el tratamiento, el pago o las operaciones de atención médica. Ejemplos de cómo usamos o divulgamos su información de salud para fines de tratamiento son: programar una cita para usted; hacer pruebas o examinar sus ojos; recetar anteojos, lentes de contacto o medicamentos para los ojos y enviarlos por fax para que se surtan; mostrarle ayudas para baja visión; referirlo a otro doctor o clínica para atención ocular o ayudas o servicios para baja visión; u obtener copias de su información de salud de otro profesional a quien usted haya consultado antes que a nosotros. Ejemplos de cómo usamos o divulgamos su información de salud para fines de pago son: preguntarle sobre sus planes de atención médica o de la vista, u otras fuentes de pago; preparar y enviar facturas o reclamaciones; y cobrar los montos pendientes (ya sea nosotros mismos o a través de una agencia de cobros o un abogado). Las "operaciones de atención médica" son aquellas funciones administrativas y de gestión que debemos realizar para administrar nuestro consultorio. Ejemplos de cómo usamos o divulgamos su información de salud para las operaciones de atención médica son: auditorías financieras o de facturación; control de calidad interno; decisiones de personal; participación en planes de atención administrada; defensa en asuntos legales; planificación comercial; y almacenamiento externo de nuestros registros.

OTRAS DIVULGACIONES Y USOS QUE PODEMOS HACER SIN SU AUTORIZACIÓN O CONSENTIMIENTO

En algunas situaciones limitadas, la ley nos permite o nos exige usar o divulgar su información de salud sin su consentimiento o autorización. No todas estas situaciones se aplicarán a nosotros; algunas quizás nunca se presenten en nuestro consultorio. Dichos usos o divulgaciones son:

- cuando una ley estatal o federal exige que cierta información de salud se reporte con un fin específico;
- para fines de salud pública, como el reporte, la investigación o la vigilancia de enfermedades contagiosas; y avisos hacia y desde la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) federal sobre medicamentos o dispositivos médicos;
- divulgaciones a autoridades gubernamentales sobre presuntas víctimas de abuso, negligencia o violencia doméstica;
- usos y divulgaciones para actividades de supervisión de la salud, como el otorgamiento de licencias a doctores; para auditorías de Medicare o Medicaid; o para la investigación de posibles violaciones de las leyes de atención médica;
- divulgaciones para procedimientos judiciales y administrativos, como en respuesta a citaciones u órdenes de tribunales o agencias administrativas;
- divulgaciones para fines de cumplimiento de la ley, como proporcionar información sobre una persona que es o se sospecha que es víctima de un delito; proporcionar información sobre un delito ocurrido en nuestro consultorio; o reportar un delito ocurrido en otro lugar;
- divulgación a un médico forense para identificar a una persona fallecida o determinar la causa de la muerte; a directores de funerarias para facilitar el entierro; o a organizaciones que manejan donaciones de órganos o tejidos;
- usos o divulgaciones para investigaciones relacionadas con la salud;
- usos y divulgaciones para prevenir una amenaza grave a la salud o la seguridad;
- usos o divulgaciones para funciones gubernamentales especializadas, como la protección del presidente o de altos funcionarios del gobierno; para actividades lícitas de inteligencia nacional; para fines militares; o para la evaluación y la salud de los miembros del servicio exterior;
- divulgaciones de información desidentificada;
- divulgaciones relacionadas con programas de compensación laboral;
- divulgaciones de un "conjunto limitado de datos" para investigación, salud pública u operaciones de atención médica;
- divulgaciones incidentales que son un subproducto inevitable de usos o divulgaciones permitidos;
- divulgaciones a "socios comerciales" y sus subcontratistas que realizan operaciones de atención médica para nosotros y que se comprometen a respetar la privacidad de su información de salud de acuerdo con HIPAA;

A menos que usted se oponga, también compartiremos información relevante sobre su atención con cualquiera de sus representantes personales que le estén ayudando con su atención ocular. Tras su fallecimiento, podemos divulgar a sus familiares o a otras personas que participaron en su atención o en el pago de la atención médica antes de su fallecimiento (como su representante personal) información de salud relevante a su participación en su atención, a menos que hacerlo sea incompatible con las preferencias que usted nos haya expresado antes de su fallecimiento.

USOS Y DIVULGACIONES ESPECÍFICOS DE INFORMACIÓN QUE REQUIEREN SU AUTORIZACIÓN

Los siguientes son algunos usos y divulgaciones específicos que no podemos hacer de su información de salud **sin** su autorización:

Actividades de mercadeo. Debemos obtener su autorización antes de usar o divulgar cualquier información de salud suya con fines de mercadeo, a menos que dichas comunicaciones de mercadeo consistan en comunicaciones en persona que podamos tener con las personas u obsequios promocionales de valor nominal que podamos proporcionar. Si dicho mercadeo implica un pago financiero a nosotros por parte de un tercero, su autorización también debe incluir el consentimiento a dicho pago.

Venta de información de salud. Actualmente no vendemos ni planeamos vender su información de salud, y debemos solicitar su autorización antes de hacerlo.

Notas de psicoterapia. Aunque no creamos ni mantenemos notas de psicoterapia sobre nuestros pacientes, estamos obligados a notificarle que, por lo general, debemos obtener su autorización antes de usar o divulgar dichas notas.

SUS DERECHOS PARA OTORGAR UNA AUTORIZACIÓN PARA OTROS USOS Y DIVULGACIONES

- Otros usos y divulgaciones de su información de salud que no se describen en este Aviso se harán únicamente con su autorización por escrito.
- Usted puede darnos una autorización por escrito que nos permita usar su información de salud o divulgarla a cualquier persona para cualquier fin.
- Obtendremos su autorización por escrito para los usos y divulgaciones de su información de salud que no se identifiquen en este Aviso o que de otro modo no estén permitidos por la ley aplicable.
- Debemos aceptar su solicitud de restringir la divulgación de su información de salud a un plan de salud si la divulgación tiene como fin llevar a cabo el pago o las operaciones de atención médica, no es exigida de otro modo por la ley, y dicha información se refiere únicamente a un artículo o servicio de atención médica que usted haya pagado en su totalidad (o que otra persona distinta del plan de salud haya pagado en su totalidad en su nombre).

Cualquier autorización que usted nos otorgue sobre el uso y la divulgación de su información de salud puede ser revocada por usted por escrito en cualquier momento. Después de que revoque su autorización, ya no usaremos ni divulgaremos su información de salud por los motivos descritos en la autorización. Sin embargo, por lo general no podemos retractar las divulgaciones que ya hayamos hecho con su autorización. También se nos puede exigir que divulguemos información de salud según sea necesario para fines de pago de los servicios que usted recibió antes de la fecha en que revocó su autorización.

SUS DERECHOS INDIVIDUALES

Usted tiene muchos derechos con respecto a la confidencialidad de su información de salud. Usted tiene derecho a:

- **Solicitar restricciones sobre la información de salud que podemos usar y divulgar para el tratamiento, el pago y las operaciones de atención médica.** No estamos obligados a aceptar estas solicitudes. Para solicitar restricciones, envíenos una solicitud por escrito a la dirección indicada abajo.
- **Recibir comunicaciones confidenciales de información de salud sobre usted de cualquier manera distinta a la descrita en nuestro formulario de solicitud de autorización.** Usted debe hacer dichas solicitudes por escrito a la dirección indicada abajo. Sin embargo, nos reservamos el derecho de determinar si podremos continuar con su tratamiento bajo dichas autorizaciones restrictivas.
- **Inspeccionar o copiar su información de salud.** Usted debe hacer dichas solicitudes por escrito a la dirección indicada abajo. Si solicita una copia de su información de salud, podemos cobrarle una tarifa por el costo de copiado, envío por correo u otros suministros. En ciertas circunstancias podemos denegar su solicitud de inspeccionar o copiar su información de salud, conforme a la ley aplicable.
- **Modificar su información de salud.** Si considera que la información de salud que tenemos sobre usted es incorrecta o incompleta, puede pedirnos que modifiquemos la información. Podemos denegar su solicitud si la información de salud: (1) no consta por escrito o no incluye un motivo que respalde su solicitud, (2) no fue creada por nosotros, a menos que la persona que la creó ya no esté disponible para hacer la modificación, (3) no forma parte de la información de salud mantenida por nosotros o para nosotros, (4) no forma parte de la información que se le permitiría inspeccionar o copiar, o (5) es precisa y completa.
- **Recibir un informe de las divulgaciones de su información de salud.** Usted debe hacer dichas solicitudes por escrito a la dirección indicada abajo. No toda la información de salud está sujeta a esta solicitud. Su solicitud debe indicar el período de la información que desea recibir, que no puede ser mayor a 6 años antes de la fecha de su solicitud y no puede incluir fechas anteriores al 14 de abril de 2003. Su solicitud debe indicar cómo desea recibir el informe (en papel o electrónicamente).
- **Designar a otra persona para que reciba su información de salud.** Si su solicitud de acceso a su información de salud nos indica que enviemos una copia de la información de salud directamente a otra persona, usted debe hacer la solicitud por escrito a la dirección indicada abajo y debe identificar claramente al destinatario designado y a dónde enviar la copia de la información de salud.

Persona de contacto:

Nuestra persona de contacto para todas las preguntas, solicitudes o para obtener más información relacionada con la privacidad de su información de salud es: ***Dra. Caitlyn Rana-Lew, O.D., en Opal Optometry (525 N Azusa Ave, Covina, CA 91722)***

Quejas:

Si cree que no hemos respetado debidamente la privacidad de su información de salud, es libre de presentar una queja ante nosotros o ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU., Oficina de Derechos Civiles. No tomaremos represalias en su contra si presenta una queja. Si desea presentar una queja ante nosotros, envíe una queja por escrito a la persona de contacto de la oficina a la dirección o correo electrónico indicados arriba. Si lo prefiere, puede hablar sobre su queja en persona o por teléfono.

Cambios a este Aviso:

Nos reservamos el derecho de cambiar nuestras prácticas de privacidad y de aplicar las prácticas revisadas a la información de salud sobre usted que ya tenemos. Cualquier revisión de nuestras prácticas de privacidad se describirá en un Aviso revisado que se publicará de manera visible en nuestras instalaciones. También hay copias de este Aviso disponibles a solicitud en nuestra área de recepción.

Aviso revisado y vigente desde: 10/18/2026